

## INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	HAIRCLIPPER .....	5
RUS	МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС .....	6
CZ	ZASTŘIHOVAČ VLASŮ .....	8
BG	МАШИНКА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ .....	9
UA	МАШИНКА ДЛЯ ПІДСТРИГАННЯ ВОЛОССЯ .....	11
SCG	МАШИНА ЗА ШИШАЊЕ КОСЕ .....	12
EST	JUUKSELÕIKUR .....	14
LV	MATU GRIEŠANAS IERĪCE .....	15
LT	PLAUKŲ KIRPIMO MAŠINĖLĖ .....	17
H	HAJNYÍRÓGÉP .....	18
KZ	ШАШТАРДЫҢ ҚЫРҚУЫНА АРНАЛҒАН МӘШІНКЕ .....	20
SL	ZASTRIHOVAČ VLASOV .....	21



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



**EAC**

**GB DESCRIPTION**

1. Blade guard
2. Blade adjustment lever
3. Housing
4. On/Off switch
5. Swiveling cord protector
6. Hanging loop
7. 4 detachable combs
8. Barber comb
9. Contouring combs
10. Oiler
11. Brush for blades cleaning
12. Storage bag

**CZ POPIS**

1. Ochranný kryt pro čepele
2. Volič délky odstříhaných vlasů
3. Těleso spotřebiče
4. Vypínač
5. Pojistka kabelu před překroucením
6. Závěsné očko
7. 4 snímatelné hřebeny
8. Hřeben
9. Přídavné hřebeny
10. Olejnička
11. Kartáček pro čištění čepelí
12. Odkládací taška

**UA ОПИС**

1. Захисна кришка для ріжучих лез
2. Регулятор довжини стрижки
3. Корпус
4. Вимикач
5. Захист шнура від перекручування
6. Зручна петелька для підвішування
7. 4 знімні гребінці
8. Перукарський гребінець
9. Контурні гребні
10. Маслянка
11. Щітка для очищення лез
12. Сумочка для зберігання

**EST KIRJELDUS**

1. Kaitsekaan lõiketeradele
2. Lõigatavate juuste pikkuse regulaator
3. Korpus
4. Lüliti
5. Juhtme keermete kaitse
6. Riputusaas
7. 4 juhtkammi
8. Kamm
9. Kontuurkamm
10. Õlitoos
11. Terade puhastushari
12. Säilituskott

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Защитная крышка для режущих лезвий
2. Регулятор длины срезаемых волос
3. Корпус
4. Выключатель
5. Защита шнура от перекручивания
6. Петля для подвешивания
7. 4 съёмных гребня
8. Расчёска
9. Контурные гребни
10. Маслёнка
11. Щётка для чистки лезвий
12. Сумочка для хранения

**BG ОПИСАНИЕ**

1. Предпазващ капак за ножчетата
2. Регулатор дължината на подстригване
3. Корпус
4. Превключвател
5. Защита на кабела от неправилно навиване
6. Закачване
7. 4 свалящи се гребена
8. Обикновен плосък гребен
9. Контурни гребени
10. Масльонка
11. Четка за почистване на ножчета
12. Торбичка за съхраняване

**SCG ОПИС**

1. Заштитни поклопац за сечива
2. Регулатор дужине скраћивања косе
3. Труп
4. Прекидач
5. Заштита прикључног кабла од запетљавања
6. Петља за качење
7. 4 гребена на скидање
8. Чешаљ
9. Чешљеви за контуре
10. Мазалица
11. Четкица за чишћење оштрица
12. Врећа за чување

**LV APRAKSTS**

1. Asmeņu aizsargvāciņš
2. Matu garuma griešanas regulators
3. Korpus
4. Slēdzis (izslēgt)
5. Elektrovada aizsargāšana pret savīšanos
6. Ērta cilpiņa pakāršanai
7. 4 noņemamas ķemmes
8. Ķemme
9. Kontūru ķemmes
10. Mašīnas ieeļotājs
11. Asmeņu tīrīšanas slotiņa
12. Glabāšanas somiņa

**LT APRAŠYMAS**

1. Apsauginis peiliukų dangtelis
2. Kirpimo ilgio reguliatorius
3. Korpusas
4. Jungiklis
5. Sukiojamas elektros laidas
6. Kilpelė prietaisui pakabinti
7. 4 nuimamieji antgaliai
8. Antgalis
9. Kontūrinės šukos
10. Tepalinė
11. Peiliukų valymo šepetukas
12. Maišelis prietaisui laikyti

**KZ СИПАТТАМА**

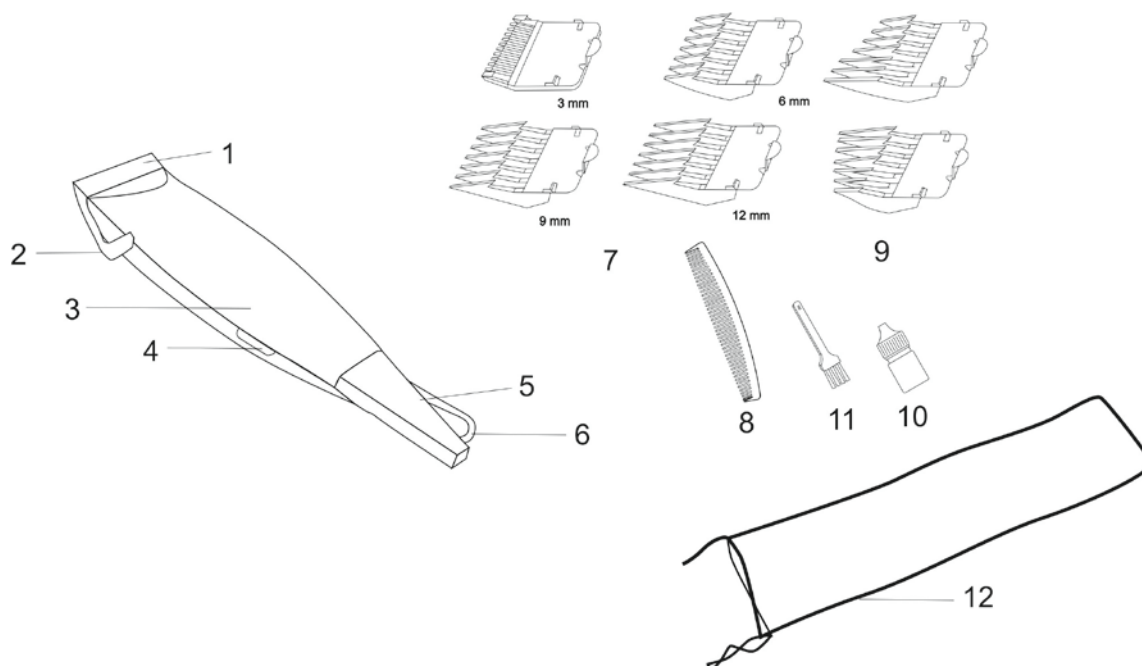
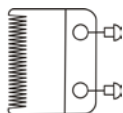
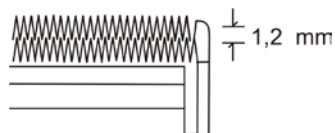
1. Кесетін алмастарға арналған қорғаушы қақпақ
2. Күзелетін шаштың ұзындығын реттегіш
3. Тұлға
4. Ажыратқыш
5. Бауды оралып кетуден қорғаныш
6. Ілуге арналған ілгек
7. 4 алмалы-салмалы тарақша
8. Тарақ
9. Контурлық тарақ
10. Майсауыт
11. Алмастарды тазалауға арналған щёткаша
12. Сақтауға арналған сөмке

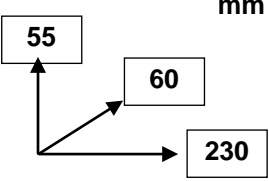
**H LEÍRÁS**

1. Nyírópengék védőkupakja
2. Nyírásosság szabályzó
3. Készülékház
4. Főkapcsoló
5. Vezetéktekeredés gátló
6. Akasztó
7. 4 levehető fésű
8. Fésű
9. Kontúrkövető fésűk
10. Olajozó
11. Pengét tisztító kefe
12. Tároló táska

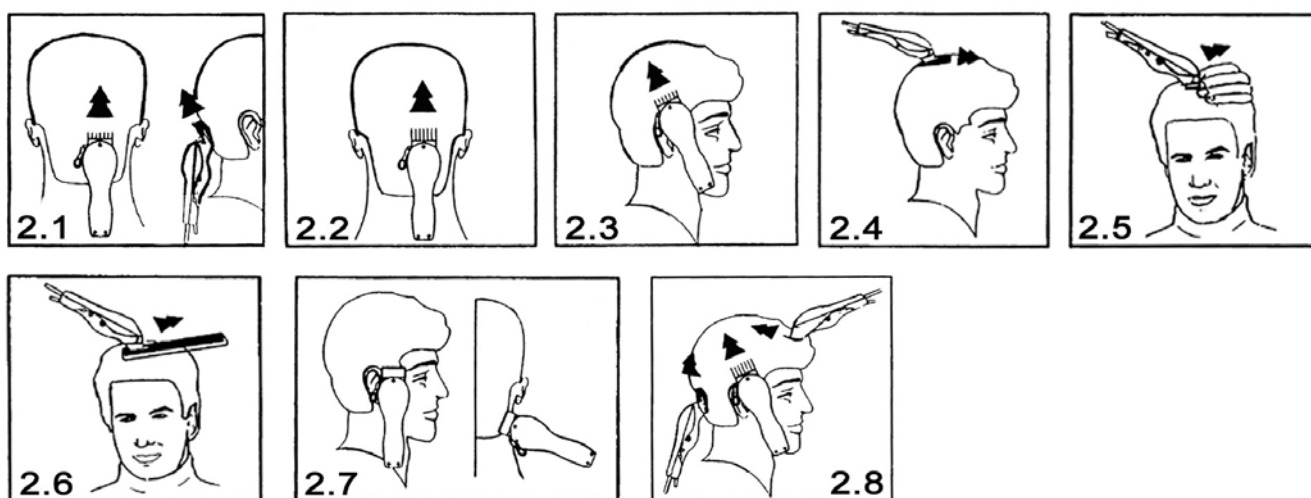
**SL STAVBA VYROBKU**

1. Ochranná mriežka
2. Regulátor dĺžky vlasov
3. Teleso
4. Vypínač
5. Poistka kábla proti prekrúcaniu
6. Očko na zavesenie
7. 4 odnímateľné hrebene
8. Kefka na vlasy
9. Tvarovacie hrebene
10. Olejnička
11. Kefka na čistenie strihacích nožov
12. Odkladacia taška

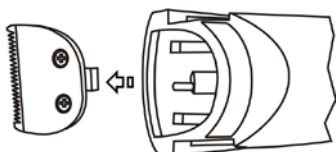


<p>220- 240V ~50 Hz Класс защиты II</p>	<p>10 W</p>	<p>0.39 / 0.54 kg</p>	<p>mm</p> 
---	-------------	-----------------------	---

picture 1



picture 2



## **GB** INSTRUCTION MANUAL

### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Please read this instruction manual carefully before use and keep in a safe place for future reference.
- Before switching on the appliance for the first time please check if the technical specifications indicated on the unit correspond to the mains parameters.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened DO NOT TOUCH the appliance, unplug it immediately and check in a service center.
- Do not take this product to a bathroom or use near water.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace any parts of the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around the appliance.
- Never insert any objects into openings in the appliance housing.
- Do not put operating appliance on any surface, it may cause injury or damage.
- Do not use the appliance with damaged comb, or with teeth missing from the blades as injury may occur.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- NOTE: KEEP THE BLADES OILED.
- Do not use the hair clipper when the skin is infected.
- Do not use the hair clipper on animals.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

### **BLADE ALIGNMENT**

- Your clipper was carefully examined to ensure that the blades were oiled and properly aligned before leaving our factory.
- Blades must be realigned if they were removed for cleaning or after replacement.
- To realign the blades, simply match the upper and lower blades teeth up, point for point.
- End of top blade teeth should be approximately 1.2 mm back from lower blade. Compare your clipper blades with the sketch (pic.1).
- If blade alignment is incorrect, add a few drops of oil to the blades, switch on the clipper for a few moments, switch off and unplug. Loosen screws slightly and adjust. Tighten screws after blade is aligned.

### **BLADE LUBRICATION**

- To ensure long life and reliable operation of the clipper lubricate the cutting blades regularly, after each cutting.
- Lubricate blades with oil. Switch the clipper on to ensure uniform distribution of oil between blades, and check that blades operate smoothly. Remove excessive oil.
- Do not use hair oil, fats and oils dissolved in kerosene or other solvents for lubrication.

### **HAIR CUTTING LENGTH**

- Use the selector lever located on the left side of the clipper, to easily set the cutting length. You can adjust the hair cutting length smoothly during operation, with no need to use any additional attachments. This method allows to achieve thinning effect.
- When the lever is in the uppermost position, the blades will give you the closest cut and leave the hair very short. Pushing the lever downwards gradually increases the cutting length.
- In its lowest position, the lever will leave the hair approximately the same length as a №1 (3mm) comb.
- The lever will also extend the use of your blades since a different cutting edge is used in each setting.
- In addition, if extremely heavy hair cutting has jammed the blades, it will help you to remove hair that has become wedged between the two blades without removing the blades.
- While the clipper is running rapidly move the lever from "close cut" to "longer cut" a couple of times. Do this each time after you have finished using your clipper to keep the blades free of cut hair.
- If this does not help and clipper stops cutting, blades are dulled. Replace them with new blades.

**DETACHABLE COMBS**

- Each comb attachment is marked accordingly on its outside middle surface.
- To attach a comb, hold it with its teeth upward and slide onto and along the clipper blade until the front of the comb firmly seats against the clipper blade.

Attachment comb №	Hair length mm (inches)
№1	3 (1/8)
№2	6 (1/4)
№3	9 (3/8)
№4	12 (1/2)

**CONTOURING COMBS**

- The contouring combs have chamfered profile and are used to cut temporal hair.

**OPERATION**

- Prior to operation, make sure that the oil has distributed between the clipper's teeth evenly. Remove excessive oil, if necessary.
- Comb the hair thoroughly.
- For the first time cut hair gradually, little by little.
- To obtain even cut, move the clipper as fast as it cuts, but not faster. During clipping, remove clipped hair as often as possible.
- Prevent the electric cord from twisting or entangling during operation.

**CARE AND CLEANING**

- Switch off the appliance and unplug it.
- Clean and oil the appliance after each use.
- Remove cut hair from the clipper with the brush enclosed.
- Wipe the clipper with a dry soft cloth.
- Oil the blades as mentioned above.

**STORAGE**

- Keep the appliance in a dry place.
- The blades must be oiled for storage period.

**RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не кладите и не храните машинку в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- Не допускайте попадания в отверстия на корпусе изделия посторонних предметов и любых жидкостей.
- Никуда не кладите работающее устройство, так как это может привести к травме или нанести материальный ущерб.
- Не пользуйтесь машинкой с поврежденными гребнями или одним из зубцов – это может привести к травме.

- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- **ВНИМАНИЕ: РЕГУЛЯРНО СМАЗЫВАЙТЕ ЛЕЗВИЯ.**
- Не пользуйтесь машинкой при воспалениях кожи.
- Не стригите машинкой животных.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

#### **РЕГУЛИРОВКА ЛЕЗВИЙ**

- Перед отправкой готовых изделий с завода изготовителя, режущие лезвия машинки были отрегулированы и смазаны.
- После замены лезвий, или если их снимали для очистки, регулировку следует произвести заново.
- Профили зубцов обоих лезвий при установке должны точно совпадать, независимо от их смещения.
- Концы зубцов съемного (наружного) лезвия должны быть выдвинуты приблизительно на 1,2 мм выше концов зубцов подвижного (внутреннего), как это показано на рисунке (рис.1).
- Если лезвия установлены неправильно, нанесите на них несколько капель масла, включите машинку на несколько секунд, затем выключите ее и отключите от электросети. Слегка ослабьте два винта и переустановите съемное лезвие. Затяните винты.

#### **СМАЗКА ЛЕЗВИЙ**

- Для обеспечения длительной и надежной работы машинки, лезвия следует регулярно смазывать после каждой стрижки.
- Смажьте лезвия маслом. Включите машинку, чтобы масло равномерно распределилось между лезвиями, и проверьте равномерность их хода. Вытрите выступившее масло.
- Не рекомендуется применять для смазки масло для волос, жиры и масла, разбавленные керосином или другими растворителями.

#### **ДЛИНА СРЕЗАЕМЫХ ВОЛОС**

- Рычаг регулятора, расположенный на левой стороне машинки, позволяет легко регулировать длину стрижки. Во время работы можно плавно изменять длину срезаемых волос без использования дополнительных насадок, за счет чего достигается эффект филировки.
- Верхнее положение рычага дает самую короткую стрижку, длина которой плавно увеличивается (т.е. длина срезаемых волос уменьшается) по мере опускания рычага (выдвижения съемного лезвия).
- При нижнем положении рычага получается стрижка, соответствующая применению дополнительного гребня. № 1 (3 мм).
- Использование регулятора увеличивает срок службы лезвий, поскольку при перемещении съемного лезвия каждый раз работают разные участки режущих поверхностей.
- Регулятор также помогает освободить зажатые между лезвиями жесткие волосы. Для этого несколько раз быстро поднимите и опустите рычаг.
- Производите эту операцию на холостом ходу, а также после окончания каждой стрижки – для удаления остатков волос.
- Если волосы удаляются с трудом, и машинка перестала стричь, замените затупившиеся лезвия.

#### **СЪЕМНЫЕ ГРЕБНИ**

- Снаружи на каждом гребне имеется соответствующая маркировка.
- Держа гребень зубцами вверх, плотно наденьте его на лезвия.

<b>Съемный гребень №</b>	<b>Длина волос мм (дюймы)</b>
№1	3 (1/8)
№2	6 (1/4)
№3	9 (3/8)
№4	12(1/2)

#### **КОНТУРНЫЕ ГРЕБНИ**

Контурные гребни имеют скошенный профиль и используются для стрижки волос на висках.

#### **РАБОТА**

- Перед началом стрижки убедитесь, что масло равномерно распределено между зубцами. При необходимости вытрите излишки масла.
- Тщательно расчешите волосы.
- В первый раз состригайте понемногу.
- Чтобы стрижка получилась ровной, не ведите машинку быстрее, чем она успевает состригать. Во время стрижки как можно чаще вычесывайте срезанные волосы.
- Не допускайте перекручивания и спутывания шнура питания во время работы.

#### **ОЧИСТКА**

- Выключите машинку и отсоедините ее от электросети.
- Машинку следует очищать и смазывать после каждого применения.
- Очистите лезвия и машинку от обрезков волос прилагаемой щеточкой.
- Протрите корпус сухой мягкой тканью.
- Смажьте лезвия, как это описано выше.



- Не допускайте попадания воды в отверстия на корпусе изделия.

## **ХРАНЕНИЕ**

- Хранить машинку следует в сухом месте.
- Лезвия обязательно должны быть смазаны.

## **CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Pečlivě si přečtěte tento Návod k použití a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním připojením zkontrolujte, zda technické charakteristiky uvedené na výrobku odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, NESÁHEJTE na spotřebič, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.
- Nepoužívejte spotřebič vlasů v koupelně a v blízkosti vody.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástí. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Nedávejte spotřebič do míst, odkud by mohl spadnout do umývadla apod.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- Dbejte na to, aby se do otvoru v tělese spotřebiče nedostaly nepovolené předměty ani jakékoliv tekutiny.
- Nikam nedávejte zapnutý spotřebič, mohlo by to způsobit úraz anebo škodu.
- Nepoužívejte spotřebič, jsou-li hřebeny poškozeny, mohlo by to způsobit úraz.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástí. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- **UPOZORNĚNÍ: PRAVIDELNĚ PROMAZÁVEJTE ČEPELE OLEJEM.**
- Nepoužívejte strojek při zánětech pokožky.
- Nestříhejte strojkem zvířata.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

### **REGULACE ČEPELÍ**

- Před odesláním z továrny byly čepele strojku zregulovány a naolejovány.
- Po výměně čepelí anebo v případě, jestliže je snímali pro čištění, musíte je zregulovat znovu.
- Zoubce obou čepelí při jejich nastavení musí přesně shodovat, a to nezáleží na jejich posunutí.
- Okraje zoubců snímatelné čepele (vnější) musí být vysunuty asi o 1,2 mm výše než okraje pohyblivé čepele (vnitřní), jak je to uvedeno na obrázku (obrázek 1).
- Nejsou-li čepele nastaveny správně, namažte je několika kapkami oleje, zapněte spotřebič na několik vteřin, potom jej vypněte a odpojte od elektrické sítě. Trochu uvolněte dva šrouby a znovu nastavte snímatelnou čepel. Upevněte šrouby.

### **PROMAZÁVÁNÍ ČEPELÍ**

- Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zastříhovače musíte čepele pravidelně promazávat po každém střihání.
- Namažte čepele olejem. Zapněte zastříhovač, aby se olej rovnoměrně rozdělil mezi čepelimi, a zkontrolujte jejich chod. Utřete olej, který se vylil.
- Nedoporučujeme používat na promazávání olej na vlasy, jiné tuky a oleje, které jsou ředěné petrolejem nebo jinými rozpouštědly.

### **DÉLKA STŘÍHÁNÍ VLASŮ**

- Díky regulátoru střihací délky, který se nachází na zadní straně přístroje, můžete jednoduše nastavovat požadovanou délku. Můžete měnit délku vlasů přímo během provozu bez použití speciálních hřebenu a tím dosáhnete efektu epilace.
- Vertikální poloha páky dává nejkratší střihání, jehož délka se plynule zvětšuje (tj. se délka odstříhaných vlasů zmenšuje) klesáním páky (posuvem snímatelné čepele).
- Při dolní (horizontální) poloze páky střihání odpovídá doplňkovému hřebenu. č. 1 (3 mm).